1970 நவம்பர் 30]

ஆசிரியர்களுக்கு ஆங்கில மொழி போதனைப் பயிற்சி

* *62* வினு—திருமதி வி. ப. பழனியம்மாள் : மாண்புமிகு கல்வி, சுகாதார அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட வினுவுக்கு விடையளிப்பாரா —

ஆங்கில போதனைக்காக ஆசிரியர்களுக்கு நடத்தப்பட்ட Melt compaign மீண்டும் துவங்கும் செயற்குறிப்பு ஏதேனும் பரிசீலனையிலுள்ளதா ?

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : இல்லை.

THIRU K. VINAYAKAM : Sir, is the Hon. Minister aware of the fact that of late the standard of English has been going down very badly and the attainments which the pupils are expected to have, are also awfully lacking with the result the Masters who handle this subject are no good to handle it. At least to maintain the standard if not to improve it, will the Government reconsider the possibility of having fresh teaching course for the Masters who handle the English subject?

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : தலைவர் அவர்களே, 'மெட்ராஸ் இங்கிலீஷ் லாங்க்வேஜ் டீச்சிங்' காம்பெய்ன் என்கிற ஒரு முறை 1958-ம் ஆண்டிலிருந்து 1964-ம் ஆண்டு வரை மேற்கொள்ளப்பட்டு, அதன்மூலம் 33,000 ஆசிரியர்கள் அதுமாதிரி பயிற்சி அளிக்கப்பட்டார்கள். அந்த 'மெட்ராஸ் இங்கிலீஷ் லாங்க்வேஜ் டீச்சிங்' காம்பெய்ன் என்கிற முறை இப்பொழுது இல்லை. ஆனால், 6-ஆம் வகுப்பிலிருந்து 8-ம் வகுப்பு வரையிலும் உள்ள ஆசிரியர்களுக்கு ஆங்கிலத்தைப் பயிற்றுவிக்கின்ற வகையில், அவர்களுக்கு நல்ல பயிற்சி அளிக்கும் முயற்சியினை மேற்கொண்டு, அதற்காக நான்கு இடங்கள் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு, அந்த நான்கு இடங்களிலும் தொடர்ந்து அந்தப் பயிற்சி அளிக்கப்பட்டு வருகிறது. அதற்காக பிரிட்டிஷ் கவுன்சில், மற்றவைகளின் உதவி பெற்று, அதற்கு ஆவன செய்யப்பட்டு வருகிறது. திருநெல்வேலி, கடலூர், கோயம்புத்தூர், தஞ்சாவூர் ஆகிய நான்கு இடங்களிலும் வைத்து, ஆசிரியர்களுக்கு 1967-68-லிருந்து தொடர்ந்து ஆங்கிலம் பயிற்றுவிக்கின்ற முயற்சி மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கிறது. பிரிட்டிஷ் கவுன்சிலில் நான் இதுபற்றிப் பேசினேன். ஆசிரியர்களைப் பயிற்றுவிக்கின்ற கல்லூரியில் கூட உயர்நிலைப்பள்ளி ஆசிரியர்களுக்கு ஆங்கிலத்தை மிகச் சிறந்த முறையில் பயிற்றுவிப்பதற்கு ஏற்பாடுகளைச் செய்ய வேண்டும். ஆசிரியர்கள் பயிற்சிக் கல்லூரியில் பயிற்சி பெறும்போதே அவர்கள் அந்த முறைகளைக் கற்றுக்கொண்டால் அவர்கள் ஆங்கில ஆசிரியர்களாகச் செல்லுகின்றபோது அதனுடைய முழுப் பலனையும் ஆங்காங்கு பெற வசதி ஏற்படும் என்ற கருத்தைத் தெரிவித்து, அதுபற்றி உதவி செய்வதாக அவர்கள் வாக்களித்திருக்கிறார்கள். ஆங்கிலத்தைப் பயிற்றுவிக்கும் முறையில் மேலும் பயிற்சி அளிக்கும் முறை கைவிடப்படவில்லை. தொடர்ந்து நடைபெறுகிறது. ஆனால், 'மெட்ராஸ் இங்கிலீஷ் லாங்க்வேஜ் டீச்சிங்' காம்பெய்ன் என்ற பெயரில் இப்பொழுது நடைபெறவில்லை.

THIRU K. PONNAPPA NADAR: May I know from the Hon. Minister whether there is a proposal for teaching 'Modern English' for these teachers?

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்: தலைவரவர்களே, இப்போது தேவைப்படுவது 'மாடர்ன் இங்கிலீஷ்' என்ற நவீன ஆங்கிலப் பயிற்சிதான். இந்த நவீன ஆங்கிலத்தைப் பயிற்றுவிக்கிற முறை, சொல்லிக் கொடுக்கிற முறை ஆகியவற்றை ஆசிரியர்களுக்கு சொல்லித்தரத்தான் இப்போது பயிற்சி நிலையம் நடைபெற்றுக் கொண்டு இருக்கிறது. இந்த நவீன ஆங்கிலப்பயிற்சி இந்த காலத்துக்குத் தேவைப்படுகிற ஆங்கிலப்பயிற்சி எந்த வகையில் இருக்க வேண்டுமென்பதற்காகத்தான். அந்த அடிப்படையில்தான் பல் கலைக்கழகம் முடிவு எடுத்து, சிலபஸில் மாறுதல் செய்து இருக்கிறது. பள்ளிகளில் மாறுதல் செய்யும் முயற்சி பள்ளிக் கல்வி இயக்குனர் அவர்களால் ஆராயப்பட்டு வருகிறது.

THIRU K. S. KOTHANDARAMIAH: Mere training alone will not help the teachers to teach English effectively and usefully. What is needed is good books to school libraries. If good books are there, the teachers could study them and enrich their knowledge. So, will the Hon. Minister think of providing sufficient number of good English books to school libraries and change the syllabus to provide for the same?

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்: தலைவரவர்களே, மாண்புமிகு உறுப்பினர் கூறுகிற கருத்து ஏற்றுக்கொள்ளப்பட வேண்டிய ஒன்றுதான். ஆகவே, அந்தப் புதிய முறையில் அவர்களுக்கு ஆங்கிலம் பயிற்றுவித்து, மாணவர்களுக்கும் சொல்லிக் கொடுப்பதற்கு ஏற்றவகையில் பயிற்சி அளிக்கப்படும். அதோடு மட்டுமல்லாமல், மாணவர்களுக்கு ஏற்ற வகையில் பயன்படும் புத்தகங்களை வழங்கவும் அரசு ஆராய்ந்து வருகிறது.

திரு. டி. மார்டின்: ஸ்பீக்கர் சார், ஆல் இந்தியா காம்படிடிவ் எக்சாமினேஷன், ஐ.ஏ.எஸ். போன்ற பரீட்சைகளில் இங்கே இருந்து செல்லும் மாணவர்களின் தேர்வு எண்ணிக்கை குறைந்ததால், நம்முடைய மாநிலத்திற்கு நியாயமாக வரவேண்டிய 'கோட்டா' கிடைப்பதில்லை. இதற்குக் காரணம், இந்த ஐ.ஏ.எஸ். போன்ற பரீட்சைகள் ஆங்கிலத்தில் எழுத வேண்டி இருப்பதால் இந்த நிலைமை இருக்கிறது. ஆகவே, தமிழில் இந்த ஐ.ஏ.எஸ். பரீட்சை எழுதும் நிலை வருகிற வரையிலாவது, ஆங்கிலத்திற்கு கொஞ்சம் முக்கியத்துவம் கொடுத்து பயிற்சி நடத்தும் உத்தேசம் ஏதேனும் அரசுக்கு உள்ளதா என அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்: ஆங்கிலப் பயிற்சி இன்னும் வலிவு பெறவேண்டும் என்ற அடிப்படையில்தான் பல் வேறு முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன.

1970 நவம்பர் 30]

அகில இந்தியப் பரீட்சைகளில் தமிழகத்தில் இருக்கும் மாணவர்கள் அதிக எண்ணிக்கை பெற முடியாத காரணத்தால், 20-30 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு இருந்த சிறந்த நிலையிலிருந்து நாம் கீழே இறங்கி விட்டோம் என்பதல்ல. அல்லது வேறு பல மாநிலங்களில் உள்ளவர்கள் ஆங்கிலத்தில் சிறந்த பயிற்சியினைப் பெற்று விட்டார்கள் என்று பொருள் அல்ல. நம்முடைய மாநிலமே சிறந்த நிலையில் இருந்தது. இப்போது தாழ்ந்து இருக்கிறது என்று சொன்னால், ஏற்கெனவே தாழ்ந்து இருந்த மற்ற மாநிலங்கள் இன்னும் தாழ்ந்துதான் இருக்கும். ஆனால், அது மட்டும் முக்கிய காரணமல்ல. இந்த தேர்ந்தெடுக்கும் முறையில் பல சிக்கல்கள் இருக்கின்றன. இதிலே தேர்ந்தெடுக்க உட்காருபவர்கள், முக்கியமாக தென் நாட்டில் இருப்பவர்களைத் தேர்ந்தெடுக்கக் கூடாது என்ற உணர்வோடு உட்காருகிறார்கள். இதனால் நம் மாநிலத்திலுள்ளவர்கள் தேர்ந்தெடுக்கப்படாத சூழ்நிலை ஏற்படுகிறது. இப்படி ஒரு கருத்து டெல்லி வட்டாரத்தில் எடுத்துச் சொல்லப்படுகிறது. இதிலே நியாயம் இருக்கிறது என்று கருதவேண்டியவர்களாக இருக்கிறோம்.

பயிற்சி அளிக்கும் வகையில், தனிப்பயிற்சி வழங்கப்பட்டு மாணவர்கள் பலபேர் ஐ.ஏ.எஸ் பரீட்சை எழுதச் சென்று இருக்கிறார்கள். இந்த எண்ணிக்கை தாழ்ந்து போனதற்கு, நம்முடைய தரம் தாழ்ந்து விட்டது என்று சொல்வது சரியல்ல.

திரு. ம. பொ. சிவஞானம்: பேரவைத் தலைவரவர்களே, ஆங்கிலம் ஒரு அந்நிய மொழியாக இருப்பதாலும், தமிழ்நாட்டிலே எல்லாத் துறைகளிலும் தமிழுக்கே முதலிடம் என்ற முறை கொண்டு வந்து இருப்பதாலும், ஆங்கிலத்திற்கு முதலிடம் கொடுக்க முடியாது என்பதை அரசு உணர்ந்து இருக்கிறதா? குறிப்பாக, மலேசியா, பர்மா போன்ற நாடுகளில் ஆங்கிலம் எந்த அளவுக்குத் தேவையோ அந்த அடிப்படையில் பாடத்திட்டங்களை தயாரித்துக்கொண்டு பயிற்சி தருகிறார்கள். நம்முடைய நாட்டில் ஆங்கிலம், ஆங்கிலேயர் காலத்தில் எப்படி போதிக்கப்பட்டதோ அதே அடிப்படையில் வைத்துக்கொண்டு பாடத்திட்டங்களை போதித்து வருகிறோம். இது மாற்றி அமைக்கப்பட்டு, பாடத் திட்டங்களை தற்போது தேவையான முறையில் மாற்ற அரசு ஏதேனும் முயற்சி எடுக்குமா?

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்: தமிழகத்தைப் பொறுத்தவரையில் தமிழிலேயே எல்லாவற்றையும் போதிக்க முயற்சி மேற்கொள்ளப்பட்டு, நடவடிக்கைகள் எடுத்துக்கொண்டு வருகிறது. ஆங்கில அறிவு வேண்டுமென்ற நிலையில், அதற்கான முறையில் ஆங்கிலம் பயிற்றுவிக்கும் முறையானது மாற்றம் செய்யப்பட்டு வருகிறது. அதற்காக நவீன ஆங்கிலம் போதிக்கும் முறை மேற்கொள்ளப்பட்டு இருக்கிறது. பொதுத்துறை, தொழில் துறை, விஞ்ஞானம் ஆகியவற்றைப் படிக்க போதிய ஆங்கில அறிவு பெற வேண்டுமென்பதற்கான நோக்கத்தின் அடிப்படையில் அதற்கான முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன. இதனால் ஆங்கிலம்

தாழ்ந்து இருக்கும் என்று பொருள் இல்லை. தமிழகத்தைப் பொறுத்த வரையில் நாளுக்கு நாள் தமிழிலேயே எல்லாம் நடத்த வேண்டுமென்ற கொள்கைக்கு ஆக்கம் தருகிற முறையில் நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன.

THIRU K. VINAYAKAM: Is the Hon. Minister aware of the fact that due to the recent policy of Government that only graduates in Tamil Medium would be preferred for Government offices and then only there would be preference for people who had studied in the English medium—it is only due to this kind of rigid, niggardly policy of this Government that the efficiency of teaching as well as learning of this language has been impaired beyond any repairable capacity ?

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் : கேள்வியிலே குற்றச்சாட்டு இருக்கக் கூடாது.

திரு. கே. வினாயகம் : கேள்வியிலே குற்றச்சாட்டு இல்லை.

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : தமிழே பயிற்சி மொழி என்று ஆக்கப்பட்ட பிறகுதான், தமிழ் படித்தவர்களுக்கு முதலிடம் தருவது என்று ஆணை பிறப்பித்து இருக்கிறோம். இந்த ஆணை இப்போது போட்டதுதான். 5, 6 ஆண்டுகளுக்கு முன்னாலேயே இப்படிப்பட்ட நிலை இருந்து வருகிறது. ஆட்சி மொழி தமிழ் என்று நாம் ஏற்றுக்கொண்டு விட்டோம் தமிழ் ஆட்சி மொழி ஆகிய காரணத்தால், ஆங்கிலம் படித்தவர்களைவிட தமிழ் படித்தவர்கள் இருந்தால்தான் அரசாங்கம் சிறப்பான முறையில் செயல்பட முடியும். ஆகவேதான் அரசு இந்த முடிவை எடுத்து இருக்கிறது. இன்னும் சொல்லப்போனால், இந்த முடிவை காலம் கடந்து எடுத்து இருக்கிறோம் என்ற குறைதான்.

இந்தத் தமிழ் மீடியத்தில் படித்தவர்களுக்கு எங்கே வேலை வாய்ப்பு இருக்கிறது, யாரும் வேலை தரமாட்டார்கள் என்ற சூழ்நிலை எழுந்தது. வேலை வாய்ப்பு கிடைக்க நம்பிக்கை இல்லை, ஆகவே, தமிழ் மீடியத்திற்கு மாணவர்கள் வரமாட்டேன் என்ற நிலை இருந்தது. அந்தக் குற்றச்சாட்டிலும் கொஞ்சம் நியாயம் இருந்தது. ஆகவே, தமிழிலே படித்து விட்டு வருபவர்களுக்கு வேலைவாய்ப்புத் தருகிற வகையில் தமிழ் படித்தவர்களுக்கு முதலிலே வேலை வாய்ப்புத் தருவதற்கும், அதற்குப் பின்னாலே ஆங்கிலம் படித்தவர்களுக்கு வேலை தரவும் அரசு உத்தேசித்து இருக்கிறது. இந்த ஆணையினால், ஆங்கிலத்தில் படித்தவர்களுக்கு வேலை வாய்ப்பு இல்லை என்று பொருள் கொள்ளக்கூடாது.

திரு. நா. சௌந்தரபாண்டியன் : தமிழைப் போதனா மொழியாக எடுத்தவர்களுக்கு அரசாங்கத்தில் வேலை வாய்ப்பு அதிகமாகக் கொடுப்பது என்ற அரசு முடிவுப்படி, கல்லூரியில் படிக்காமல், அதாவது பண்டிதர்கள், வித்வான்கள் பயிற்சி பெற்றவர்களுக்கு வேலை தருவதற்கு இந்த அரசு முதலிடம் கொடுக்குமா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

1970 நவம்பர் 30]

மாண்புமிகு திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : அந்த அறிவு மட்டும் போதும் என்று கருதப்படுகிற துறைக்கு அவர்களுக்கு முதலிடம் தந்து வேலை வாய்ப்பு தரப்படும். 'டெக்ஸ்ட் புக் பிரஸ்ஸிலே' ஃப்ரூப் திருத்த வேண்டும். அதற்கு நன்றாகப் படித்து இருக்கும் பண்டிதர்களை எடுத்துக்கொள்ளலாம். அப்படிப்பட்ட வேலைகளுக்கு, அல்லது அந்தத் தகுதி தேவைப்படும் வேலைகளுக்கு அவர்களைத் தேர்ந்தெடுக்கலாம்.

திரு. எம். சுரேந்திரன் : தமிழில் படித்தவர்களுக்கு வேலை அளிப்பதிலே முதல் இடம் அளிப்பது என்று அரசாங்கம் அறிவித்திருக்கிறதே, அதற்கு அனுசரணையான முறையிலே எல்லா விதிகளும் திருத்தப்பட்டு விட்டனவா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

(பதில் இல்லை)

Bonded Labour in Nilgiris District.

* 63 Q.—Thiru G. GOMATHYSANKARA DIKSHIDAR : Will the Hon. the Minister for Agriculture and Harijan Welfare be pleased to state :

(*a*) whether any study team of the State Government has reported about the existence of Bonded Labour in the Nilgiris District during 1969–70; and

(*b*) if so, the details thereof ?

மாண்புமிகு டாக்டர் (திருமதி) சத்தியவாணிமுத்து : (அ) இல்லை.

(இ) கேள்விக்கு இடமில்லை.

திரு. என். எஸ். வி. சித்தன் : பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, இந்த பாண்டெட் லேபர் என்று சொல்லப்படுகிற ஒப்பந்தக் கூலிகளின் நிலை மோசமாக இருக்கிறது. இவர்களை எப்பொழுது வேண்டுமானாலும் வேலைக்கு அமர்த்திக் கொள்ளலாம், எப்பொழுது வேண்டுமானாலும் திரும்பப் போகச் சொல்லி விடலாம் என்ற நிலை உருவாகியிருக்கிறது. இதுவரையில் இல்லாவிட்டாலும், இனிமேலாகிலும் அரசாங்கம் நடவடிக்கை எடுத்து, நிலையைச் சீர்படுத்த ஆவன செய்யுமா ?

மாண்புமிகு டாக்டர் (திருமதி) சத்தியவாணிமுத்து: இப்படிப்பட்ட ஒப்பந்தக் கூலி முறை இருக்கின்றதா என்று மத்திய அரசுக் குழு ஒன்று 1967-ஆம் ஆண்டில் நமது மாநிலத்தில் பூராவும் சுற்றிப் பார்த்து, நீலகிரி மாவட்டத்தில் இப்படிப்பட்ட நிலை இருப்பதாகச் சொன்னார்கள். அதன்மீது மாநில அரசாங்கம் நடவடிக்கை எடுத்து நீலகிரி மாவட்ட ஆட்சித் தலைவரிடம் இதைப்பற்றி விவரம் ஆராய்ந்து அனுப்புமாறு கோரியது. அவரும் விசாரித்து, பனியன் சமுதாயத்தினரை செட்டியார்கள் தங்கள் பண்ணையில் வைத்து வேலை வாங்கிக்கொண்டு, அவர்களுக்கு சம்பளம் கொடுத்து, அவர்களது பண்ணையிலே வாழ்வதற்கும் அவர்களுக்கு